

Die lebendigste Literaturgeschichte des XX. Jahrhunderts

ist die

Europäische Lyrik der Gegenwart 1900-1925

In Nachdichtungen von Josef Kalmer

320 Seiten / Ganzleinen / Wirkungsvoller Schutzumschlag / Mark 7.50

Sie enthält:

33 Völker, 163 Autoren (u. a. Paul Valéry, James Joyce, Jessenin, Giovanni Papini, Unamuno usw.), 317 Gedichte. Einleitungen zu den einz. Völkergruppen. Bio- u. bibliographische Angaben

Nach allgemeinem Urteil eine Meisterleistung deutscher Übersetzungskunst!

Urteile der Presse:

„Was Kalmer als Nachdichter wollte: bei möglichst wörtlicher Übersetzung den Geist des Originals vollständig aufrechterhalten, also nichts verwischen, nicht — aus Bequemlichkeit — schleifen, ist ihm — und daran erkennt man die ungeheure Arbeit, die in dem Werk steckt — überall gelungen . . . Sein Einfühlungsvermögen ist ebenso erstaunlich wie sein Formtalent und seine Beherrschung der deutschen Sprache.“

DER TAG

„Es ist nun ganz wundervoll und ein unbestreitbares Verdienst des feinfühligsten Herausgebers in dieser Auswahl beobachten zu können, wie dieser Chor bei den Völkern Europas tönt. . .“

NECKAR-ZEITUNG

„Die von ihm gebotene Auswahl ist in Menge und Güte eine achtunggebietende Leistung, die bisher ihresgleichen nicht gehabt hat.“

PRAGER PRESSE

„Ein verdienstvoller Querschnitt, auch bio- und bibliographisch von Nutzen.“

VOSSISCHE ZEITUNG

„Wir sehen gleich im Anfang: hier ist sprachschöpferische Kraft am Werke. Man kann dem Übersetzer und dem Verlag für dieses Buch nur dankbar sein.“

MODERNE WELT

Ⓜ

SPEZIALINTERESSENTEN:

Neuphilologen, Literaturhistoriker, Freunde moderner Literatur, Schüler- und Lehrerbibliotheken

Sonderangebot bis zum 1. März 1927: Je ein Leseexemplar zum eigenen Gebrauch mit 50% Rabatt, sonst 40% Rabatt. Partie 11/10 mit 45% Rabatt. Prospekte gratis!

▶—————◀
Verlagsanstalt Dr. Zahn und Dr. Diamant / Wien—Leipzig